

EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS
2006 m. lapkričio 10 d.
dėl Europos centrinio banko metinės atskaitomybės

(ECB/2006/17)

(2006/888/EB)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

2 straipsnis

Taikymo sritis

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą, ypač į jo 26.2 straipsnį,

kadangi:

(1) 2002 m. gruodžio 5 d. Sprendimą ECB/2002/11 dėl Europos centrinio banko (ECB) metinės atskaitomybės ⁽¹⁾ reikia iš esmės pakeisti. Nuo 2007 m. sausio 1 d. Europos centrinių bankų sistema (ECBS) taikys 2006 m. lapkričio 10 d. Gairėse ECB/2006/16 dėl Europos centrinių bankų sistemos apskaitos ir finansinės atskaitomybės teisinio pagrindo ⁽²⁾ apibrėžtą ekonominį metodą parodyti užsienio valiutų keitimo sandoriams, finansinėms priemonėms užsienio valiuta ir susijusioms sukauptoms sumoms. Siekiant aiškumo, pageidautina Sprendimą išdėstyti viename tekste.

(2) Sprendimai ECB/2002/11, ECB/2005/12 ir ECB/2006/3, kuriuos šis Sprendimas pakeičia, turėtų būti panaikinti,

NUSPRENDĖ:

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Apibrėžimai

1. Šiame Sprendime „Eurosistema“ ir „nacionaliniai centriniai bankai“ (NCB) turi tokią pačią reikšmę, kaip Gairių ECB/2006/16 1 straipsnyje.

2. Kiti šiame Sprendime naudojami techniniai terminai turi tokią pačią reikšmę, kaip Gairių ECB/2006/16 II priede.

⁽¹⁾ OL L 58, 2003 3 3, p. 38. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu ECB/2006/3 (OL L 89, 2006 3 28, p. 56).

⁽²⁾ Dar nepaskelbta.

Šiame Sprendime išdėstytos taisyklės taikomos ECB metinei atskaitomybei, kurią sudaro balansas, ECB nebalansinėse buhalterinėse knygose įrašyti straipsniai, pelno (nuostolio) ataskaita ir ECB metinės atskaitomybės aiškinamasis raštas.

3 straipsnis

Pagrindinės apskaitos prielaidos

Gairių ECB/2006/16 3 straipsnyje apibrėžtos pagrindinės apskaitos prielaidos taip pat taikomos šio Sprendimo tikslais.

4 straipsnis

Turto ir įsipareigojimų pripažinimas

Finansinis arba kitas turtas ir (arba) įsipareigojimas ECB balanse pripažįstamas tik pagal Gairių ECB/2006/16 4 straipsnį.

5 straipsnis

Ekonominis ir pinigų (atsiskaitymų) metodai

Šiam Sprendimui taikomas Gairių ECB/2006/16 5 straipsnis.

II SKYRIUS

BALANSO STRUKTŪRA IR VERTINIMO TAISYKLĖS

6 straipsnis

Balanso struktūra

Balansas sudaromas pagal I priede išdėstytą struktūrą.

7 straipsnis

Atidėjimas užsienio valiutos kurso, palūkanų normos ir aukso kainos rizikai

Tinkamai atsižvelgdama į ECB veiklos pobūdį, Valdančioji taryba ECB balanse gali sudaryti atidėjimą užsienio valiutos kurso, palūkanų normos ir aukso kainos rizikai. Remdamasi pagrįstu ECB rizikos tikimybės įvertinimu, Valdančioji taryba sprendžia dėl atidėjimo dydžio ir panaudojimo.

8 straipsnis

Balanso vertinimo taisyklės

1. Jeigu I priede nenurodyta kitaip, balanso straipsniai vertinami einamaisiais rinkos kursais ir kainomis.

2. Auksas, užsienio valiutos priemonės, vertybiniai popieriai ir finansinės priemonės (balansinės ir nebalansinės) perkainojamos pagal vidutinius rinkos kursus ir kainas metų pabaigoje.

3. Perkainojant auksą, atskirai neišskiriama aukso kainos ir užsienio valiutos kurso įtaka, tačiau aukso perkainojimo skirtumas apskaičiuojamas, remiantis nustatyto aukso svorio vieneto kaina eurais, apskaičiuota pagal euro ir JAV dolerio keitimo kursą ketvirčio perkainojimo dieną. Kiekvienai užsienio valiutai (įskaitant balansinius ir nebalansinius sandorius) ir kiekvienai vertybinių popierių emisijai (t. y. pagal ISIN), išskyrus vertybinius popierius, kurie apskaitomi balanso straipsnyje „Kitas finansinis turtas“, tenkančių perkainojimo rezultatų apskaita tvarkoma atskirai.

9 straipsnis

Atvirkštiniai sandoriai

Atvirkštiniai sandoriai apskaitomi pagal Gairių ECB/2006/16 8 straipsnį.

10 straipsnis

Apyvartinės nuosavybės priemonės

Apyvartinės nuosavybės priemonės apskaitomos pagal Gairių ECB/2006/16 9 straipsnį. Visi 9 straipsnio 3 dalies punktai taikomi ECB.

III SKYRIUS

PAJAMŲ PRIPAŽINIMAS

11 straipsnis

Pajamų pripažinimas

1. Pajamų pripažinimui taikomos Gairių ECB/2006/16 11 straipsnio 1, 2, 3, 5 ir 7 dalys.

2. Specialių perkainojimo sąskaitų lėšos, kurias pagal Statuto 49.2 straipsnį, įneša valstybės narės, kurioms panaikinta išlyga, centrinis bankas, panaudojamos padengti nerealizuotą perkainojimo nuostolį, jei jis viršija ankstesnius perkainojimo praeigius, įrašytus į atitinkamą perkainojimo sąskaitą, kaip tai nurodyta Gairių ECB/2006/16 11 straipsnio 1 dalies c punkte, prieš tokių nuostolių kompensavimą vadovaujantis Statuto 33.2 straipsniu. Specialiose perkainojimo sąskaitose esančios aukso valiutų ir vertybinių popierių lėšos, sumažėjus šiam turtui, mažinamos proporcingai šiam sumažėjimui.

12 straipsnis

Sandorių kaina

Šiam Sprendimui taikomas Gairių ECB/2006/16 12 straipsnis.

IV SKYRIUS

NEBALANSINIŲ PRIEMONIŲ APSKAITOS TAISYKLĖS

13 straipsnis

Bendrosios taisyklės

Šiam Sprendimui taikomas Gairių ECB/2006/16 13 straipsnis.

14 straipsnis

Išankstiniai užsienio valiutos keitimo sandoriai

Išankstiniai užsienio valiutos keitimo sandoriai apskaitomi pagal Gairių ECB/2006/16 14 straipsnį.

15 straipsnis

Valiutų apskeitimio sandoriai

Valiutų apskeitimio sandoriai apskaitomi pagal Gairių ECB/2006/16 15 straipsnį.

16 straipsnis

Palūkanų normų ateities sandoriai

Palūkanų normų ateities sandoriai apskaitomi pagal Gairių ECB/2006/16 16 straipsnį.

17 straipsnis

Palūkanų normų apskeitimio sandoriai

Palūkanų normų apskeitimio sandoriai apskaitomi pagal Gairių ECB/2006/16 17 straipsnį. Nerealizuoti nuostoliai, įtraukti į pelno (nuostolio) ataskaitą metų pabaigoje, amortizuojami kitais metais, taikant tiesinį metodą.

18 straipsnis

Išankstiniai palūkanų normos sandoriai

Išankstiniai palūkanų normos sandoriai apskaitomi pagal Gairių ECB/2006/16 18 straipsnį.

19 straipsnis

Vertybinių popierių išankstiniai sandoriai

Vertybinių popierių išankstiniai sandoriai apskaitomi pagal Gairių ECB/2006/16 19 straipsnio 1 dalyje aprašytą Metodą A.

20 straipsnis

Pasirinkimo sandoriai

Pasirinkimo sandoriai apskaitomi pagal Gairių ECB/2006/16 20 straipsnį.

V SKYRIUS

SKELBIAMI METINIAI BALANSAS IR PELNO (NUOSTOLIO) ATASKAITA

21 straipsnis

Ataskaitų formos

1. Skelbiamas metinis ECB balansas rengiamas pagal II priede pateiktą formą.

2. Skelbiama ECB pelno (nuostolio) ataskaita rengiama laikantis III priede pateiktos formos.

VI SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

22 straipsnis

Taisyklių kūrimas, taikymas ir aiškinimas

1. ECBS Apskaitos ir piniginių pajamų komitetas (AMICO) per Vykdomąją valdybą informuoja Valdančiąją tarybą ECBS apskaitos ir finansinės atskaitomybės taisyklių kūrimo, taikymo ir įgyvendinimo klausimais.

2. Aiškinant šį Sprendimą atsižvelgiama į parengiamąjį darbą, Bendrijos teisės suderintus apskaitos principus ir į visuotinai pripažintus tarptautinius apskaitos standartus.

3. Jeigu šis Sprendimas nenumato tam tikro apskaitos tvarkymo ir nesant priešingo Valdančiosios tarybos sprendimo, ECB laikosi Europos Sąjungos priimtų Tarptautinių apskaitos standartų principų, susijusių su ECB veikla ir sąskaitomis.

23 straipsnis

Panaikinimas

Sprendimai ECB/2002/11, ECB/2005/12 ir ECB/2006/3 panaikinti. Nuorodos į panaikintuosius Sprendimus laikomos nuorodomis į šį Sprendimą ir skaitomos vadovaujantis V priede pateikta straipsnių atitikties lentele.

24 straipsnis

Baigiamoji nuostata

Šis Sprendimas įsigalioja 2007 m. sausio 1 d.

Pasirašyta Frankfurte prie Maino, 2006 m. lapkričio 10 d.

ECB pirmininkas

Jean-Claude TRICHET

I PRIEDAS

BALANSO SUDARYMO IR VERTINIMO TAISYKLĖS

Pastaba: numeravimas susijęs su II priede pateiktu balanso formatu.

TURTAS

Balanso straipsnis	Balanso straipsnių turinio kategorijos	Vertinimo principas
1 Auksas ir gautinas auksas	Fizinis auksas (t.y. luitai, monetos, lakštai, grynuoliai) saugykloje ar „kelyje“. Ne fizinis auksas, pvz., likučiai aukso sąskaitose iki pareikalavimo (neskirstomose sąskaitose), terminuotieji indėliai ir pretenzijos gauti auksą, kylančios iš šių sandorių: aukso kiekį didinantys ar mažinantys sandoriai, aukso vietos ar grynumo apskaitimo sandoriai, kai tarp aukso išdavimo ir gavimo yra daugiau nei viena darbo diena	Rinkos vertė
2 Pretenzijos ne euro zonos rezidentams užsienio valiuta	Pretenzijos sandorio šalims ne euro zonos rezidentams, įskaitant tarptautines ir viršvalstybines organizacijas ir centrinius bankus už euro zonos ribų, užsienio valiuta	
2.1 Gautinos lėšos iš TVF	<p>(a) Atsargų dalies (grynosios) neviršijančios skolinimosi teisės Nacionalinė kvota, atėmus TVF disponuojamų sąskaitų eurais likučius. Į šią poziciją arba straipsnį „Išsipareigojimai ne euro zonos rezidentams eurais“ galima įtraukti TVF sąskaitą Nr. 2 (sąskaita eurais administravimo išlaidoms)</p> <p>(b) Specialiosios skolinimosi teisės Specialiųjų skolinimosi teisių lėšos (bendrąja verte)</p> <p>(c) Kitos pretenzijos Bendrieji skolinimosi susitarimai (GAB), pagal specialiuosius skolinimosi susitarimus suteiktos paskolos, indėliai pagal Skurdo mažinimo ir augimo paskolą (PGRF).</p>	<p>(a) Atsargų dalies (grynosios) neviršijančios skolinimosi teisės Nominalioji vertė, perskaičiuota pagal metų pabaigos užsienio valiutos rinkos kursą</p> <p>(b) Specialiosios skolinimosi teisės Nominalioji vertė, perskaičiuota pagal metų pabaigos užsienio valiutos rinkos kursą</p> <p>(c) Kitos pretenzijos Nominalioji vertė, perskaičiuota pagal metų pabaigos užsienio valiutos rinkos kursą</p>
2.2 Likučiai bankuose ir investicijos į vertybinius popierius, užsienio paskolos ir kitas užsienio turtas	<p>(a) <i>Ne euro zonos bankų sąskaitų likučiai</i> Einamosios sąskaitos, terminuotieji indėliai, vienos dienos paskolos, atvirktiniai atpirkimo sandoriai</p> <p>(b) <i>Investicijos į vertybinius popierius, išskyrus nuosavybės akcijas, dalyvavimą kapitale ir kitus vertybinius popierius, priskiriamus turto straipsniui „Kitas finansinis turtas“, ne euro zonoje</i> Ne euro zonos rezidentų išleisti apyvartiniai popieriai ir obligacijos, vekseliai, obligacijos be atkarpos, pinigų rinkos vertybiniai popieriai</p> <p>(c) <i>Užsienio paskolos (indėliai)</i> Ne euro zonos rezidentams išduotos paskolos ir ne euro zonos rezidentų išleisti neapvyartiniai vertybiniai popieriai, išskyrus nuosavybės akcijas, dalyvavimą kapitale ir kitus vertybinius popierius, priskiriamus turto straipsniui „Kitas finansinis turtas“</p>	<p>(a) <i>Ne euro zonos bankų sąskaitų likučiai</i> Nominalioji vertė, perskaičiuota pagal metų pabaigos užsienio valiutos rinkos kursą</p> <p>(b) <i>Vertybiniai popieriai (apyvartiniai)</i> Rinkos kaina ir užsienio valiutos rinkos kaina metų pabaigoje</p> <p>(c) <i>Užsienio paskolos</i> Indėliai nominaliąja verte, neapvyartiniai vertybiniai popieriai įsigijimo verte; ir vieni, ir kiti perskaičiuojami pagal užsienio valiutos rinkos kursą</p>

Balanso straipsnis	Balanso straipsnių turinio kategorijos	Vertinimo principas
	(d) <i>Kitas užsienio turtas</i> Ne euro zonos banknotai ir monetos	(d) <i>Kitas užsienio turtas</i> Nominalioji vertė, perskaičiuota pagal metų pabaigos užsienio valiutos rinkos kursą
3 Pretenzijos euro zonos rezidentams užsienio valiuta	(a) <i>Vertybiniai popieriai</i> Apyvartiniai vertybiniai popieriai ir obligacijos, vekseliai, obligacijos be atkarpos, pinigų rinkos popieriai, išskyrus nuosavybės akcijas, dalyvavimą kapitale ir kitus vertybinius popierius, priskiriamus turto straipsniui „Kitas finansinis turtas“ (b) <i>Kitos pretenzijos</i> Neapyvartiniai vertybiniai popieriai, išskyrus nuosavybės akcijas, dalyvavimą kapitale ir kitus vertybinius popierius, priskiriamus turto straipsniui „Kitas finansinis turtas“, paskolos, indėliai, atvirkštiniai atpirkimo sandoriai, kitas skolinimas	(a) <i>Vertybiniai popieriai (apyvartiniai)</i> Rinkos kaina ir užsienio valiutos rinkos kaina metų pabaigoje (b) <i>Kitos pretenzijos</i> Indėliai nominaliąja verte, neapyvartiniai vertybiniai popieriai įsigijimo verte; ir vieni, ir kiti perskaičiuojami pagal metų pabaigos užsienio valiutos rinkos kursą
4 Pretenzijos ne euro zonos rezidentams eurais		
4.1 Likučiai bankuose, investicijos į vertybinius popierius ir paskolos	(a) <i>Ne euro zonos bankų sąskaitų likučiai</i> Einamosios sąskaitos, terminuotieji indėliai, vienos dienos paskolos, atvirkštiniai atpirkimo sandoriai dėl vertybinių popierių eurais valdymo (b) <i>Investicijos į vertybinius popierius, išskyrus nuosavybės akcijas, dalyvavimą kapitale ir kitus vertybinius popierius, priskiriamus turto straipsniui „Kitas finansinis turtas“, ne euro zonoje</i> Ne euro zonos rezidentų išleisti apyvartiniai popieriai ir obligacijos, vekseliai, obligacijos be atkarpos, pinigų rinkos vertybiniai popieriai (c) <i>Ne euro zonos paskolos</i> Paskolos ne euro zonos rezidentams ir ne euro zonos rezidentų išleisti neapyvartiniai vertybiniai popieriai (d) <i>Ne euro zonos institucijų išleisti vertybiniai popieriai</i> Viršvalstybinių ar tarptautinių organizacijų, pvz., EIB, nepriklausomai nuo jų geografinės vietos išleisti vertybiniai popieriai	(a) <i>Ne euro zonos bankų sąskaitų likučiai</i> Nominalioji vertė (b) <i>Apyvartiniai vertybiniai popieriai</i> Metų pabaigos rinkos kaina (c) <i>Ne euro zonos paskolos</i> Indėliai nominaliąja verte, neapyvartiniai vertybiniai popieriai įsigijimo verte (d) <i>Ne euro zonos institucijų išleisti vertybiniai popieriai</i> Metų pabaigos rinkos kaina
4.2 Pretenzijos, atsirandančios dėl kredito galimybės pagal VKM II	Skolinimas pagal VKM II sąlygas	Nominalioji vertė
5 Su pinigų politikos operacijomis susijęs skolinimas euro zonos kredito įstaigoms eurais	5 straipsnio 1 ir 5 dalys: sandoriai pagal atitinkamas pinigų politikos priemones, aprašytas 2000 m. rugpjūčio 31 d. Gairių ECB/2000/7 dėl Eurosistemos pinigų politikos priemonių ir procedūrų ⁽¹⁾ I priede	
5.1 Pagrindinės refinansavimo operacijos	Reguliarūs likvidumą teikiantys atvirkštiniai sandoriai, sudaromi kas savaitę, paprastai nustatant vienos savaitės terminą	Nominalioji vertė arba atpirkimo kaina

Balanso straipsnis	Balanso straipsnių turinio kategorijos	Vertinimo principas
5.2 Ilgesnės trukmės refinansavimo operacijos	Reguliarūs likvidumą teikiantys atvirkštiniai sandoriai, sudaromi kas mėnesį, paprastai nustatant trijų mėnesių terminą	Nominalioji vertė arba atpirkimo kaina
5.3 Koreguojamosios atvirkštinės operacijos	Atvirkštiniai sandoriai, vykdomi koregavimo tikslais kaip ad hoc sandoriai	Nominalioji vertė arba atpirkimo kaina
5.4 Struktūrinės atvirkštinės operacijos	Atvirkštiniai sandoriai, kuriais tikslinama Eurosistemos struktūrinė pozicija finansų sektoriaus atžvilgiu	Nominalioji vertė arba atpirkimo kaina
5.5 Ribinio skolinimo galimybė	Vienos nakties likvidumo paskola, kurios palūkanos atitinkamo turto atžvilgiu numatytos iš anksto (nuolatinė galimybė)	Nominalioji vertė arba atpirkimo kaina
5.6 Kreditai, susiję su įkaito vertės išlaikymo prievole	Papildomas kreditas kredito institucijoms dėl pagrindinio kitų šioms kredito įstaigoms suteiktų kreditų turto vertės padidėjimo	Nominalioji vertė arba įsigijimo kaina
6 Kitos pretenzijos euro zonos kredito įstaigoms eurais	Einamosios sąskaitos, terminuotieji indėliai, vienos dienos paskolos, atvirkštiniai atpirkimo sandoriai, skirti vertybinių popierių portfelių, priskiriamų turto straipsniui „Euro zonos rezidentų vertybiniai popieriai eurais“, valdymui, įskaitant sandorius dėl ankstesnių euro zonos užsienio valiutos atsargų pasikeitimo, ir kitos pretenzijos. Ne vietinių euro zonos kredito įstaigų korespondentinės sąskaitos. Kitos su Eurosistemos pinigų politikos operacijomis nesusijusios pretenzijos ir operacijos	Nominalioji vertė arba įsigijimo kaina
7 Euro zonos rezidentų vertybiniai popieriai eurais	Apyvartiniai vertybiniai popieriai, išskyrus nuosavybės akcijas, dalyvavimą kapitale ir kitus vertybinius popierius, priskiriamus turto straipsniui „Kitas finansinis turtas“: skoliniai įsipareigojimai ir obligacijos, vekseliai, obligacijos be atkarpos, pinigų rinkos popieriai, laikomi iki jų galiojimo termino, įskaitant vyriausybės vertybinius popierius iki EPS, eurais; ECB skolos sertifikatai, įsigyti koregavimo tikslais	Metų pabaigos rinkos kaina
8 Valdžios sektoriaus skola eurais	Pretenzijos vyriausybei, atsiradusios iki EPS (neapyvartiniai vertybiniai popieriai, paskolos)	Indėliai ir (ar) paskolos nominaliąja verte, neapyvartiniai vertybiniai popieriai įsigijimo verte
9 Vidinės Eurosistemos pretenzijos		
9.1 Pretenzijos, susijusios su skoliniais įsipareigojimais, kuriais garantuojamas ECB skolos sertifikatų išleidimas	Tik ECB balanso straipsnis. Nacionalinių centrinių bankų išleisti skoliniai įsipareigojimai dėl kompensacinio susitarimo, susijusio su ECB skolos sertifikatais	Nominalioji vertė
9.2 Pretenzijos, susijusios su eurų banknotų paskirstymu Eurosistemoje	Pretenzijos dėl ECB banknotų išleidimo pagal 2001 m. gruodžio 6 d. Sprendimą ECB/2001/15 dėl eurų banknotų išleidimo ⁽²⁾	Nominalioji vertė

Balanso straipsnis	Balanso straipsnių turinio kategorijos	Vertinimo principas
9.3 Kitos vidinės Euro sistemos pretenzijos (grynosios)	Grynoji šių straipsnio dalių pozicija: (a) grynosios pretenzijos dėl likučių TARGET sąskaitose ir nacionalinių centrinių bankų korespondentinėse sąskaitose t.y. grynoji pretenzijų ir įsipareigojimų suma - taip pat žr. įsipareigojimų straipsnį „Kiti vidiniai Euro sistemos įsipareigojimai (grynieji)“ (b) kitos galimos Euro sistemos vidaus pretenzijos, įskaitant tarpinį ECB senjoražo pajamų paskirstymą nacionaliniams centriniams bankams	(a) Nominalioji vertė (b) Nominalioji vertė
10 Straipsniai, pagal kuriuos turi būti atsiskaityta	Atsiskaitomųjų sąskaitų likučiai (pretenzijos), įskaitant inkasuojamų čekių srautą	Nominalioji vertė
11 Kitas turtas		
11.1 Euro zonos monetos	Eurų monetos	Nominalioji vertė
11.2 Materialūs ir nematerialūs ilgalaikis turtas	Žemė ir pastatai, baldai ir įranga, įskaitant kompiuterių techninę įrangą, programinę įrangą	Įsigijimo kaina minus nusidėvėjimas Nusidėvėjimas yra sisteminis turto nusidėvėjimo sumos atskaitymas to turto eksploatavimo trukmės laikotarpiu. Eksploatavimo trukmė yra laikotarpis, per kurį, kaip tikimasi, subjektas galės naudotis ilgalaikiu turto. Konkretaus materialiojo ilgalaikio turto eksploatavimo trukmė gali būti sistemingai peržiūrima, jeigu tikėtina trukmė skiriasi nuo anksčiau nustatytosios. Stambus turtas gali apimti sudedamąsias dalis, kurių eksploatavimo trukmė yra skirtinga. Tokių sudedamųjų dalių trukmė turėtų būti įvertinama individualiai. Išlaidų kapitalizacija: pagal nustatytas ribas (mažiau negu 10 000 EUR be PVM: nekapitalizuojama)

Balanso straipsnis	Balanso straipsnių turinio kategorijos	Vertinimo principas
11.3 Kitas finansinis turtas	<ul style="list-style-type: none"> — Nuosavybės priemonės, dalyvavimas kapitale ir investicijos į dukterines bendroves — Vertybiniai popieriai, laikomi kaip atidėtas portfelis — Ilgalaikis finansinis turtas — Atvirkštiniai atpirkimo sandoriai su kredito įstaigomis dėl į šį straipsnį įtraukiamų vertybinių popierių portfelio valdymo 	<p>(a) <i>Apyvartinės nuosavybės priemonės</i> Rinkos vertė</p> <p>(b) <i>Dalyvavimas kapitale ir nelikvidžios nuosavybės akcijos</i> Vertė atsižvelgiant į jos sumažėjimą</p> <p>(c) <i>Investicijos į dukterines bendroves arba kontroliuojamas bendroves</i> Grynoji turto vertė</p> <p>(d) <i>Apyvartiniai vertybiniai popieriai</i> Rinkos vertė</p> <p>(e) <i>Neapvyvartiniai vertybiniai popieriai</i> Įsigijimo kaina</p> <p>(f) <i>Ilgalaikis finansinis turtas</i> Vertė atsižvelgiant į jos sumažėjimą</p> <p>Premijos ir (ar) nuolaidos amortizuojamos.</p> <p>Išsamios nuosavybės priemonių apskaitos taisyklės pateiktos šio Sprendimo 10 straipsnyje.</p>
11.4 Nebalansinių priemonių perkainojimo skirtumai	Užsienio valiutos išankstinių ir apsikeitimo sandorių, palūkanų normų apsikeitimo ir išankstinių sandorių, vertybinių popierių išankstinių sandorių, neatidėliotinių valiutos keitimo sandorių nuo sandorio sudarymo dienos iki atsiskaitymo dienos vertinimo rezultatai	Išankstinių ir neatidėliotinių sandorių grynoji pozicija užsienio valiutos rinkos kursu
11.5 Sukauptos sumos ir iš anksto apmokėtos išlaidos	Ataskaitiniu laikotarpiu negautinos, tačiau jam priskiriamos pajamos. Iš anksto apmokėtos išlaidos ir sukauptos sumokėtų palūkanų sumos ^(?)	Nominalioji vertė, užsienio valiuta, perskaičiuota pagal rinkos kursą
11.6 Kita	<ul style="list-style-type: none"> (a) Avansai, paskolos, kiti mažaverčiai straipsniai. Įsipareigojimai patikos pagrindu. (b) Investicijos, susijusios su klientų aukso indėliais. (d) Grynasis pensijų turtas 	<ul style="list-style-type: none"> (a) Nominalioji vertė arba įsigijimo kaina (b) Rinkos vertė (c) Kaip 22 straipsnio 3 dalyje
12 Metų nuostolis		Nominalioji vertė

⁽¹⁾ OL L 310, 2000 12 11, p. 1.

⁽²⁾ OL L 337, 2001 12 20, p. 52.

⁽³⁾ T.y. sukauptos palūkanos, nupirkto kartu su vertybiniu popieriumi.

ĮSIPAREIGOJIMAI

Balanso straipsnis	Balanso straipsnių turinio kategorijos	Vertinimo principas
1 Banknotai apyvartoje	Pagal Sprendimą ECB/2001/15 ECB išleisti eurų banknotai	Nominalioji vertė
2 Su pinigų politikos operacijomis susiję įsipareigojimai euro zonos kredito įstaigoms eurais	2 straipsnio 1, 2, 3 ir 5 dalys: indėliai eurais, kaip apibūdinta Gairių ECB/2000/7 I priede	
2.1 Einamosios sąskaitos (įskaitant privalomųjų atsargų sistemą)	Į finansinių įstaigų, kurioms pagal Statutą taikomi privalomųjų atsargų reikalavimai, sąrašą įtrauktų kredito įstaigų sąskaitos eurais. Į šį straipsnį pirmiausia įtraukiamos sąskaitos, naudojamos privalomosioms atsargoms laikyti	Nominalioji vertė
2.2 Indėlių galimybė	Vienos nakties indėliai su iš anksto nustatyta palūkanų norma (nuolatinė galimybė)	Nominalioji vertė
2.3 Terminuotieji indėliai	Lėšų rinkimas siekiant sumažinti likvidumą dėl koregavimo operacijų	Nominalioji vertė
2.4 Koreguojamosios atvirkštinės operacijos	Su pinigų politika susiję sandoriai, kuriais siekiama sumažinti likvidumą	Nominalioji vertė arba atpirkimo kaina
2.5 Indėliai, susiję su įkaito vertės išlaikymo prievole	Kredito įstaigų indėliai, atsirandantys dėl turto, susijusio su kredito suteikimu šioms kredito įstaigoms, nuvertėjimo	Nominalioji vertė
3 Kiti įsipareigojimai euro zonos kredito įstaigoms eurais	Atpirkimo sandoriai, susiję su tuo pat metu vykdomais atvirkštiniais atpirkimo sandoriais, valdant vertybinių popierių portfelius, priskiriamus straipsniui „Euro zonos rezidentų vertybiniai popieriai eurais“. Kitos operacijos, nesusijusios su Eurosistemos pinigų politikos priemonėmis. Šis straipsnis neapima kredito įstaigų einamųjų sąskaitų	Nominalioji vertė arba atpirkimo kaina
4 ECB išleisti skolos sertifikatai	Tik ECB balanso straipsnis. Skolos sertifikatai, kaip apibūdinta Gairių ECB/2000/7 I priede. Vertybiniai popieriai su nuolaida, išleisti siekiant sumažinti likvidumą	Nominalioji vertė
5 Įsipareigojimai kitiems euro zonos rezidentams eurais		
5.1 Valdžios sektorius	Einamosios sąskaitos, terminuotieji indėliai, indėliai, išmokami pagal pareikalavimą	Nominalioji vertė
5.2 Kiti įsipareigojimai	Darbuotojų, bendrovių ir klientų, įskaitant finansines įstaigas, įrašytas į atleistų nuo įsipareigojimo laikyti privalomąsias atsargas sąrašą (žr. įsipareigojimų 2 straipsnio 1 dalį), ir t.t., einamosios sąskaitos, terminuotieji indėliai, indėliai, išmokami pagal pareikalavimą	Nominalioji vertė

Balanso straipsnis	Balanso straipsnių turinio kategorijos	Vertinimo principas
6 Įsipareigojimai ne euro zonos rezidentams eurais	Einamosios sąskaitos, terminuotieji indėliai, indėliai, išmokami pagal pareikalavimą, įskaitant sąskaitas, per kurias vykdomi mokėjimai, ir sąskaitas, per kurias valdomos atsargos: kitų bankų, centrinių bankų, tarptautinių (viršvalstybinių) institucijų, įskaitant Europos Bendrijų Komisijos; kitų indėlininkų einamosios sąskaitos. Atpirkimo sandoriai, susiję su tuo pat metu vykdomais atvirkštiniais atpirkimo sandoriais, valdant vertybinius popierius eurais. Euro neįsivedusių valstybių narių centrinių bankų TARGET sąskaitos	Nominalioji vertė arba atpirkimo kaina
7 Įsipareigojimai euro zonos rezidentams užsienio valiuta	Einamosios sąskaitos. Įsipareigojimai pagal atpirkimo sandorius; paprastai investavimo sandoriai, naudojant turtą užsienio valiuta arba auksą	Nominalioji vertė, perskaičiuota pagal metų pabaigos užsienio valiutos rinkos kursą
8 Įsipareigojimai ne euro zonos rezidentams užsienio valiuta		
8.1 Indėliai, likučiai ir kiti įsipareigojimai	Einamosios sąskaitos. Įsipareigojimai pagal atpirkimo sandorius; paprastai investavimo sandoriai, naudojant turtą užsienio valiuta arba auksą	Nominalioji vertė, perskaičiuota pagal metų pabaigos užsienio valiutos rinkos kursą
8.2 Įsipareigojimai, atsirandantys dėl kredito galimybės pagal VKM II	Skolinimasis pagal VKM II sąlygas	Nominalioji vertė, perskaičiuota pagal metų pabaigos užsienio valiutos rinkos kursą
9 TVF suteiktų specialiųjų skolinimosi teisių atitikmuo	SST straipsnis, rodantis, kiek atitinkamai šaliai ir (ar) NCB iš pradžių buvo suteikta SST	Nominalioji vertė, perskaičiuota pagal metų pabaigos užsienio valiutos rinkos kursą
10 Vidiniai Eurosistemos įsipareigojimai		
10.1 Įsipareigojimai, lygūs pervestoms užsienio atsargoms	ECB balanso straipsnis eurais	Nominalioji vertė
10.2 Kiti vidiniai Eurosistemos įsipareigojimai (grynieji)	Grynoji šių straipsnio dalių pozicija: (a) grynieji įsipareigojimai dėl likučių TARGET sąskaitose ir nacionalinių centrinių bankų korespondentinėse sąskaitose, t.y. grynoji pretenzijų ir įsipareigojimų suma - taip pat žr. turto straipsnį „Kitos vidinės Eurosistemos pretenzijos (grynosios)“ (b) kiti galintys atsirasti Eurosistemos vidiniai įsipareigojimai, įskaitant tarpinį ECB pajamų už eurų banknotus paskirstymą NCB	(a) Nominalioji vertė (b) Nominalioji vertė
11 Straipsniai, pagal kuriuos turi būti atsiskaityta	Atsiskaitomųjų sąskaitų likučiai (įsipareigojimai), įskaitant žiro pervedimų srautus	Nominalioji vertė
12 Kiti įsipareigojimai		
12.1 Nebalansinių priemonių perkainojimo skirtumai	Užsienio valiutos išankstinių ir apskaitos sandorių, palūkanų normų apskaitos ir išankstinių sandorių, vertybinių popierių išankstinių sandorių, neatidėliotųjų valiutos keitimo sandorių nuo sandorio sudarymo dienos iki atsiskaitymo dienos vertinimo rezultatai	Išankstinių ir neatidėliotųjų sandorių grynoji pozicija užsienio valiutos rinkos kursu

Balanso straipsnis	Balanso straipsnių turinio kategorijos	Vertinimo principas
12.2 Sukauptos sumos ir iš anksto surinktos pajamos	Išlaidos, kurios turės būti patirtos ateityje, bet yra susijusios su ataskaitiniu laikotarpiu. Pajamos, gautos per ataskaitinį laikotarpį, bet susijusios su būsimu laikotarpiu	Nominalioji vertė, užsienio valiuta, perskaičiuota pagal rinkos kursą
12.3 Kita	(a) Mokesčių tarpinės sąskaitos. Užsienio valiutos kreditinės arba garantinio draudimo sąskaitos. Atpirkimo sandoriai su kredito įstaigomis, susiję su tuo pat metu vykdomais atvirkštiniais atpirkimo sandoriais, valdant vertybinių popierių portfelius, priskiriamus turto straipsniui „Kitas finansinis turtas“. Privalomieji indėliai, išskyrus atsargų indėlius. Kiti mažaverčiai straipsniai. Įsipareigojimai patikos pagrindu. (b) Klientų indėliai auksu. (c) Grynieji pensijų įsipareigojimai	(a) Nominalioji vertė arba (atpirkimo) kaina (b) Rinkos vertė (c) Kaip 22 straipsnio 3 dalyje
13 Atidėjimai	Užsienio valiutos kurso, palūkanų kurso ir aukso kainos rizikai bei kitiems tikslams, pvz., numatomoms ateities išlaidoms ir įmokoms pagal Statuto 49 straipsnio 2 dalį valstybių narių, kurių nukrypimai buvo panaikinti, centrinių bankų atžvilgiu	Sąnaudos arba nominalioji vertė
14 Perkainojimo sąskaitos	(a) Perkainojimo sąskaitos, susijusios su aukso, visų rūšių vertybinių popierių eurais, visų rūšių vertybinių popierių užsienio valiuta, pasirinkimo sandorių; rinkos vertinimo skirtumų, susijusių su palūkanų normų rizikos išvestinėmis priemonėmis, kainų pokyčiais; perkainojimo sąskaitos, susijusios su užsienio valiutų kurso svyravimais kiekvienos turimos grynosios valiutos pozicijos, įskaitant užsienio valiutos apsikeitimo ir (ar) išankstinius sandorius ir SST, atžvilgiu. (b) Specialiosios perkainojimo sąskaitos, sudarytos iš įmokų pagal Statuto 49 straipsnio 2 dalį valstybių narių, kurių nukrypimai buvo panaikinti, centrinių bankų atžvilgiu (žr. 11 straipsnio 2 dalį)	Perkainojimo skirtumas tarp vidurkinės kainos ir rinkos vertės, užsienio valiutą perskaičius pagal rinkos kursą
15 Kapitalas ir atsargos		
15.1 Kapitalas	Apmokėtas kapitalas	Nominalioji vertė
15.2 Atsargos	Privalomosios atsargos pagal Statuto 33 straipsnį ir įmokos pagal Statuto 49 straipsnio 2 dalį valstybių narių, kurių nukrypimai buvo panaikinti, centrinių bankų atžvilgiu	Nominalioji vertė
16 Metų pelnas		Nominalioji vertė

II PRIEDAS
ECB metinis balansas

(milijonais EUR) ⁽¹⁾

Turtas	Ataskaitiniai metai	Praeiti metai	Įsipareigojimai	Ataskaitiniai metai	Praeiti metai
1 Auksas ir gautinas auksas			1 Banknotai apyvartoje		
2 Pretenzijos ne euro zonos rezidentams užsienio valiuta			2 Su pinigų politikos operacijomis susiję įsipareigojimai euro zonos kredito įstaigoms eurais		
2.1 Gautinos lėšos iš TVF			2.1 Einamosios sąskaitos (įskaitant privalomųjų atsargų sistemą)		
2.2 Likučiai bankuose ir investicijos į vertybinius popierius, užsienio paskolos ir kitas užsienio turtas			2.2 Indėlių galimybė		
3 Pretenzijos euro zonos rezidentams užsienio valiuta			2.3 Terminuotieji indėliai		
4 Pretenzijos ne euro zonos rezidentams eurais			2.4 Koreguojamosios atvirkštinės operacijos		
4.1 Likučiai bankuose, investicijos į vertybinius popierius ir paskolos			2.5 Indėliai, susiję su įkaito vertės išlaikymo prievole		
4.2 Pretenzijos, atsirandančios dėl kredito galimybės pagal VKM II			3 Kiti įsipareigojimai euro zonos kredito įstaigoms eurais		
5 Su pinigų politikos operacijomis susijęs skolinimas euro zonos kredito įstaigoms eurais			4 ECB išleisti skolos sertifikatai		
5.1 Pagrindinės refinansavimo operacijos			5 Įsipareigojimai kitiems euro zonos rezidentams eurais		
5.2 Ilgesnės trukmės refinansavimo operacijos			5.1 Valdžios sektorius		
5.3 Koreguojamosios atvirkštinės operacijos			5.2 Kiti įsipareigojimai		
5.4 Struktūrinės atvirkštinės operacijos			6 Įsipareigojimai ne euro zonos rezidentams eurais		
5.5 Ribinio skolinimo galimybė			7 Įsipareigojimai euro zonos rezidentams užsienio valiuta		
5.6 Kreditai, susiję su įkaito vertės išlaikymo prievole			8 Įsipareigojimai ne euro zonos rezidentams užsienio valiuta		
6 Kitos pretenzijos euro zonos kredito įstaigoms eurais			8.1 Indėliai, likučiai ir kiti įsipareigojimai		
7 Euro zonos rezidentų vertybiniai popieriai eurais			8.2 Įsipareigojimai, atsirandantys dėl kredito galimybės pagal VKM II		
8 Valdžios sektoriaus skola eurais			9 TVF suteiktų specialiųjų skolinimosi teisių atitikmuo		
9 Vidinės Eurosistemos pretenzijos			10 Vidiniai Eurosistemos įsipareigojimai		
9.1 Pretenzijos, susijusios su skoliniais įsipareigojimais, kuriais garantuojamas ECB skolos sertifikatų išleidimas			10.1 Įsipareigojimai, lygūs užsienio atsargų pervedimams		
9.2 Pretenzijos, susijusios su eurų banknotų paskirstymu Eurosistemoje			10.2 Kiti vidiniai Eurosistemos įsipareigojimai (gryniesi)		
9.3 Kitos vidinės Eurosistemos pretenzijos (grynosios)			11 Straipsniai, pagal kuriuos turi būti atsiskaityta		
10 Straipsniai, pagal kuriuos turi būti atsiskaityta			12 Kiti įsipareigojimai		
11 Kitas turtas			12.1 Nebalansinių priemonių perkainojimo skirtumai		
11.1 Euro zonos monetos			12.2 Sukauptos sumos ir iš anksto surinktos pajamos		
11.2 Materialūs ir nematerialūs ilgalaikis turtas			12.3 Kita		
11.3 Kitas finansinis turtas			13 Atidėjimai		
11.4 Nebalansinių priemonių perkainojimo skirtumai			14 Perkainojimo sąskaitos		
11.5 Sukauptos sumos ir iš anksto apmokėtos išlaidos			15 Kapitalas ir atsargos		
11.6 Kita			15.1 Kapitalas		
12 Metų nuostolis			15.2 Atsargos		
			16 Metų pelnas		
Visas turtas			Visi įsipareigojimai		

⁽¹⁾ Vietoj to centriniai bankai gali skelbti tikslias sumas eurais arba kitokiu būdu suapvalintas sumas.

III PRIEDAS

SKELBIAMA ECB PELNO (NUOSTOLIO) ATASKAITA

(milijonais EUR) ⁽¹⁾

... m. gruodžio 31 d. pasibaigiančių metų pelno (nuostolio) ataskaita	Ataskaitiniai metai	Praeiti metai
1.1.1 Užsienio atsargų palūkanų pajamos		
1.1.2 Iš eurų banknotų paskirstymo Eurosistemoje gautos palūkanų pajamos		
1.1.3 Kitos palūkanų pajamos		
1.1 Palūkanų pajamos		
1.2.1 Išmokos NCB pretenzijoms dėl pervedtų užsienio atsargų patenkinti		
1.2.2 Kitos palūkanų išlaidos		
1.2 Palūkanų išlaidos		
1 Grynosios palūkanų pajamos		
2.1 Iš finansinių operacijų gautas realizuotas pelnas (nuostoliai)		
2.2 Finansinio turto ir pozicijų nurašymai		
2.3 Pervedimai į užsienio valiutos kurso ir kainų rizikos atidėjimus ir iš jų		
2 Grynasis finansinių operacijų, nurašymų ir rizikos atidėjimų rezultatas		
3.1 Komisinių ir kitų atlyginimų pajamos		
3.2 Komisinių ir kitų atlyginimų išlaidos		
3 Komisinių ir kitų atlyginimų grynosios pajamos (išlaidos) ⁽²⁾		
4 Pajamos iš nuosavybės akcijų ir dalyvavimo kapitale		
5 Kitos pajamos		
Visos grynosios pajamos		
6 Personalo išlaikymo išlaidos ⁽³⁾		
7 Administracinės išlaidos ⁽³⁾		
8 Ilgalaikio materialiojo ir nematerialiojo turto nuvertėjimas		
9 Banknotų gamybos paslaugos ⁽⁴⁾		
10 Kitos išlaidos		
Metų (nuostolis)/pelnas		

⁽¹⁾ Vietoj to centriniai bankai gali skelbti tiksliai sumas eurais arba kitokiu būdu suapvalintas sumas.

⁽²⁾ Vietoj to, pajamų ir išlaidų pasiskirstymas gali būti parodytas metinių finansinių ataskaitų aiškinamuosiuose raštuose.

⁽³⁾ Įskaitant administracinius atidėjimus.

⁽⁴⁾ Šiuo punktu remiamasi, kai banknotų gamyba užsakoma iš išorinių šaltinių (išorinių bendrovių, atsakingų už banknotų gamybą centrinių bankų vardu, suteiktų paslaugų kainai nustatyti). Rekomenduojama, kad išlaidos, patirtos dėl eurų banknotų išleidimo, būtų įrašomos į pelno (nuostolių) ataskaitą, kai dėl šių išlaidų pateikiamos sąskaitos – faktūros arba šios išlaidos patiriamos kitu būdu, taip pat žr. Gaires ECB/2006/16.

IV PRIEDAS

ATITIKTIES LENTELĖ

Sprendimas ECB/2002/11	Šis Sprendimas
—	7 straipsnis
7 straipsnis	8 straipsnis
8 straipsnis	9 straipsnis
9 straipsnis	10 straipsnis
10 straipsnis	11 straipsnis
11 straipsnis	12 straipsnis
12 straipsnis	13 straipsnis
13 straipsnis	14 straipsnis
14 straipsnis	15 straipsnis
15 straipsnis	16 straipsnis
16 straipsnis	17 straipsnis
17 straipsnis	18 straipsnis
18 straipsnis	19 straipsnis
—	20 straipsnis
19 straipsnis	21 straipsnis
20 straipsnis	22 straipsnis
21 straipsnis	23 straipsnis
22 straipsnis	24 straipsnis